



2ND SESSION, 38TH LEGISLATURE, ONTARIO
55 ELIZABETH II, 2006

2[°] SESSION, 38[°] LÉGISLATURE, ONTARIO
55 ELIZABETH II, 2006

Bill 86

Projet de loi 86

**An Act to establish the
Ontario Workers' Memorial**

**Loi visant à ériger le monument
commémoratif en hommage
aux travailleurs de l'Ontario**

Mr. Ramal

M. Ramal

Private Member's Bill

Projet de loi de député

1st Reading March 30, 2006
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 30 mars 2006
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



EXPLANATORY NOTE

The purpose of the Bill is to require that a memorial be established in or adjacent to the legislative precinct of the Legislative Assembly to honour the memory of workers who died on the job.

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi a pour objet d'exiger que soit érigé, à l'intérieur ou à proximité de l'enceinte parlementaire de l'Assemblée législative, un monument commémoratif pour rendre hommage aux travailleurs qui sont décédés au travail.

An Act to establish the Ontario Workers' Memorial

Preamble

Ontario's workers are the lifeblood of this province's economy. Their talents and skills have made Ontario the most important economy in this country, thus contributing to Canada's becoming one of the best performing economies in the world. Our day-to-day lives are touched by Ontario's workers, whether it be by the cars we drive, the food we consume, the buildings that house us or the streets and roads that pave our province's way to success. Unfortunately, many of this province's workers have been lost to accidents while on the job. Ontario has become strong based largely on their efforts and therefore we should recognize those whose lives were lost in making this province great. The Legislative Assembly believes that it would be appropriate to establish a memorial to honour those workers who have made the ultimate sacrifice.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Ontario Workers' Memorial

1. A memorial shall be established in or adjacent to the legislative precinct of the Legislative Assembly to honour the memory of workers who have died on the job.

Role of Board of Internal Economy

2. (1) The Board of Internal Economy of the Legislative Assembly shall take such actions as it considers appropriate to establish and provide for the maintenance of the workers' memorial, including consulting with experts in the design of memorials.

Delegation of functions

(2) The Board may delegate the function referred to in subsection (1) to a committee of the Legislative Assembly made up of such members of the Assembly as the Board may decide.

Report

3. (1) The Board or the committee shall report back to the Legislative Assembly within six months of the coming into force of this Act or, if the Assembly is not in session, at the first opportunity after the end of that period.

Loi visant à ériger le monument commémoratif en hommage aux travailleurs de l'Ontario

Préambule

Les travailleurs de l'Ontario constituent le moteur de l'économie provinciale. Leurs talents et compétences, grâce auxquels cette économie est devenue la plus importante du pays, ont contribué au succès de l'économie du Canada sur la scène mondiale. Les travailleurs de l'Ontario touchent notre vie quotidienne, notamment par les voitures que nous conduisons, les aliments que nous consommons, les bâtiments qui nous logent et les routes qui mènent la province à la réussite. Malheureusement, l'Ontario a perdu de nombreux travailleurs dans des accidents du travail. La force de la province repose en grande partie sur leurs efforts; nous devrions donc saluer les travailleurs qui ont perdu la vie en oeuvrant pour la grandeur de l'Ontario. L'Assemblée législative estime qu'il serait approprié d'ériger un monument commémoratif pour rendre hommage aux travailleurs qui ont fait l'ultime sacrifice.

Pour ces motifs, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Monument commémoratif des travailleurs de l'Ontario

1. Est érigé, à l'intérieur ou à proximité de l'enceinte parlementaire de l'Assemblée législative, un monument commémoratif pour rendre hommage aux travailleurs décédés au travail.

Rôle de la Commission de régie interne

2. (1) La Commission de régie interne de l'Assemblée législative prend les mesures qu'elle juge appropriées pour ériger le monument commémoratif des travailleurs et en assurer l'entretien, y compris la consultation d'experts en conception de monuments commémoratifs.

Délégation de fonctions

(2) La Commission peut déléguer les fonctions visées au paragraphe (1) à un comité de l'Assemblée législative composé des députés que la Commission juge compétents.

Rapport

3. (1) La Commission ou le comité fait rapport à l'Assemblée législative dans les six mois de l'entrée en vigueur de la présente loi ou, si l'Assemblée ne siège pas, à la première occasion après cette période.

Contents

(2) The report shall recommend a site for the memorial, make design recommendations and contain an estimate of the costs, and may make such other recommendations as the Board or the committee considers appropriate.

Commencement

4. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

Short title

5. The short title of this Act is the *Ontario Workers' Memorial Act, 2006*.

Contenu

(2) Le rapport contient des recommandations sur l'emplacement et la conception du monument commémoratif et une estimation des coûts liés à sa construction. Il peut contenir les autres recommandations que la Commission ou le comité juge appropriées.

Entrée en vigueur

4. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Titre abrégé

5. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2006 sur le monument commémoratif des travailleurs de l'Ontario*.